

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi. anno ab incarnatione eius millesimo centesimo duodecimo. die undecimo mensis martii indictione quinta amalfi. ego quidem petro filio iohanni derigandu. a presenti die promptissima voluntate scribere et firmare visus sum vobis domino leoni filio domini sergii filii domini iohannis iudicis de ipsa chartula quod nobis scribere fecistis pro eo *quod* dedistis tradidistis atque atsignastis nobis idest petiam unam de vinea in territorio *staybani* positum pertinentia de orticello lictire loco nominato at lauri. unde reclarastis nobis exinde ipse finis. da capo fini finem terra quod nos. tenemus at caratrice. de subtus itaque ponitur fini finem terra quod tenet leo petanzu. de uno latere iterum fini terra quot tenet leo scalese. de alio latere fini via. cum salbaura sua. seum et cum omnia sibi infra se abentibus et pertinentibus unde nichil exceptuavimus. in ea ratione. ut amodo et semper nos et nostris heredibus filii filiorum nostrorum usque in sempiternum. eos abeamus. et cultemus et zappemus et putemus tempore aptum. et laboremus eos omni annue. cum ligna nostra et cum salicis nostris et cum omni nostro expendio. et demus ibidem biti interram ubi necessum est. et ubi abet vacuum pastinemus ibidem biti bone. et abeamus exinde de totum cura et seum vigilantiam. ut pareat pro bonis hominibus ut semper dicat certius et conventus boni omnes. quia tota nostra hereditatem de finem in finem bona est laborata zappata et putata et vitata de finem in finem et laborata et arvustata in altum in pergule sicut nostre res et pertinet. et iam amodo et semper vinum et omne alium frugium quodcumque ibidem dominus dederit.

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo centesimo dodicesimo dalla sua incarnazione, nel giorno undicesimo del mese di marzo, quinta indizione, **amalfi**. Per vero io Pietro, figlio di Giovanni **derigandu**, dal giorno presente con prontissima volontà ho ritenuto opportuno di scrivere e confermare con voi domino Leone, figlio di domino Sergio figlio di domino Giovanni giudice , a riguardo dell'atto che a noi facesti scrivere *perché* hai dato e consegnato e assegnato a noi un pezzo di vigna sito in territorio *staybani* pertinenza dell'orticello **lictire** nel luogo chiamato **at lauri**. Di cui pertanto hai dichiarato a noi come confini, da un capo la terra che noi teniamo **at caratrice**, di sotto così é posta a confine la terra che tiene Leone **petanzu**, da un lato parimenti come confine la terra che tiene Leone Scalese, dall'altro lato la via con la sua **salbaura**, e con tutte le cose che vi sono entro di essa e che sono pertinenti, di cui niente eccettuammo. In quella condizione che da ora e sempre noi e i nostri eredi e i figli dei nostri figli per sempre lo abbiamo e coltiviamo e zappiamo e potiamo nel tempo adatto e lo lavoriamo ogni anno con legna nostra e con salici nostri e con ogni spesa a nostro carico e diamo ivi viti in terra dove é necessario e dove vi é spazio piantiamo ivi viti buone e abbiamo pertanto di tutto cura e e vigilanza come appare per onesti uomini che sempre dicano del tutto certo e un gruppo di onesti uomini che tutta la nostra proprietà da confine a confine é ben lavorata, zappata e potata e piantata a vite da confine a confine anche lavorata e alberata in alto con pergole come per la nostra proprietà anche é opportuno. E già da ora e sempre, il vino e ogni altro frutto che ivi Domineddio avrà

sine omni malo ingenio dividere illos debeamus nos et nostris heredibus vobiscum et cum vestris heredibus per medietatem vinum at palmentum et fructora per tempore suo in predicto loco. et omni annue quando venerimus at vindemiare faciamus vos scire. et nos et nostris heredibus vindemiare et pisare debeamus ipse ube et conciemus ipsas buctes vestras cum circli nostri et habemus illa et inbuctemus vobis ibidem ipsa predicta medietatem vestram de ipso vino et nutriemus vos vel ipsum vestrum hominem quando vindemiamus sicut nostra possivilitatis est et demus omnem annum de vindemia pullum unum bonum. et restarium unum de ube paris at ipsum restarium de predicto loco. et si nos et nostris heredibus bene non adimpleamus omnia qualiter superius legitur potestatem abeatis vos et vestris heredibus nos et nostris heredibus exinde bacui iactare cum causa nostra movilias et si nos et nostris heredes bene vobis non atbemus omnia quod superius legitur. et at nostris heredibus. non habeatis potestatem nos et nostris heredibus exinde iactare vel qualibet vir ante nobis ibidem facere et vindicetis nobis eos ab omnibus hominibus. et quod nobis et vobis et nostris et vestris heredibus aliquid de memorato placito minuare vel extornare voluerit componat pars infidelis at partem que firmiter steterit auri solidos quinquaginta bythianteos et hec chartula sit firma in perpetuum ✕ constantinus filius de almagrifa testis est

✕ Petrus Iudex testis est.

✕ sergius imperialis provesti filius petrocci castellani testis est

✕ ego iohannes comestabulus scriba filius manzoni scripsi

dato lo dobbiamo dividere senza alcuna cattiva intenzione noi e i nostri eredi con voi e con i vostri eredi a metà, il vino presso il torchio e i frutti nel loro tempo nel predetto luogo. E ogni anno quando verremo a vendemmiare lo facciamo sapere a voi e noi e i nostri eredi dobbiamo vendemmiare e pesare le uve e ripariamo le botti vostre con cerchi nostri e abbiamo quella e ivi mettiamo nelle botti per voi la predetta metà vostra del vino e nutriamo voi o il vostro uomo quando vendemmiamo come é nostra possibilità. E diamo ogni anno nella vendemmia un pollo buono e un sestario di uve pari al sestario del predetto luogo. E se noi e i nostri eredi non adempiamo bene tutte le cose come sopra si legge, voi e i vostri eredi abbiate dunque facoltà di cacciare via liberi da lavoro noi e i nostri eredi con i nostri beni mobili. E se noi e i nostri eredi adempiremo bene per voi tutte le cose che sopra si legge non abbiate pertanto potestà di cacciare noi e i nostri eredi o di porre ivi qualsiasi uomo davanti a noi e lo difenderete per noi da tutti gli uomini. E chi di noi e voi e dei nostri e vostri eredi volesse ridurre o togliere qualcosa del predetto accordo paghi come ammenda la parte infedele alla parte che rimanesse ferma cinquanta solidi aurei di Bisanzio e questo atto sia fermo in perpetuo. ✕ Costantino, figlio **de almagrifa**, è testimone.

✕ Il giudice Pietro è testimone.

✕ Sergio, figlio del castellano **petrocci**, proveste imperiale, è testimone.

✕ Io Giovanni, comestabile e scrivano, figlio di **manzoni**, scrissi.